

105 SCHEDULE OF PRINCIPAL PROPERTIES 主要物業表

Properties held by the Group and jointly controlled entities

本集團及合營企業持有之物業

As at 31st December, 2003

於二零零三年十二月三十一日

PROPERTIES HELD BY THE GROUP

本集團持有之物業

Investment Properties

投資物業

Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.) 概約總樓面面積 (平方米)	Use	Group's Interest 本集團之權益
詳情	地段編號	租期		用途	
The whole of basement level 1, part of the level 1 and the whole of level 2 to 5 of the commercial podium and 141 car parking spaces of Tomson Financial Building, 710 Dongfang Road Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China	Lot 2-2-1 Lujiazui Finance and Trade Zone	Medium term	19,521 for offices and podium; 7,594 for car parks	Commercial	100%
中華人民共和國 上海浦東新區陸家嘴金融貿易區 東方路710號湯臣金融大廈 地庫第1層全層及商場第1層之 部份及第2至5層全層及 141個泊車位	陸家嘴金融貿易區 2-2-1號地段	中期	寫字樓及商場 19,521平方米； 泊車位 7,594平方米	商業	100%
The whole of level 1 to 3 of the commercial podium, 4/F., 8/F. to 12/F., 14/F., 17/F. to 25/F. and part of 7/F. and 12A/F. of the office tower and 105 car parking spaces of Tomson International Trade Building, No.1 Jilong Road Waigaoqiao Free Trade Zone, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China	Lot C3-001 Waigaoqiao Free Trade Zone	Medium term	36,249 for offices and podium; 4,299 for car parks	Commercial	100%
中華人民共和國 上海浦東新區 外高橋保稅區基隆路1號 湯臣國際貿易大樓商場第1 至3層全層及辦公大樓4樓、 8樓至12樓、14樓、17樓至25樓 全層及7樓與12A樓之部份及 105個泊車位	外高橋保稅區 C3-001號地段	中期	寫字樓及商場 36,249平方米； 泊車位 4,299平方米	商業	100%

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

本集團持有之物業 (續)

Investment Properties (continued)

投資物業 (續)

Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.)	Use	Group's Interest
詳情	地段編號	租期	概約總樓面面積 (平方米)	用途	本集團之權益
Whole of level 1 to 4 of the commercial podium and 136 car parking spaces of Tomson Business Centre, 158, 188, 228 Zhangyang Road, Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China	Lot 1/1, 244 Street, Zhangjiabangjiedao, Lujiazui Finance and Trade Zone	Medium term	11,903 for offices and podium; 5,054 for car parks	Commercial	95%
中華人民共和國 上海浦東新區 陸家嘴金融貿易區 張楊路158、188、228號 湯臣商務中心大廈 商場第1至4層 全層及136個泊車位	陸家嘴 金融貿易區 張家濱街道 244街坊 1/1丘	中期	寫字樓及商場 11,903平方米； 泊車位 5,054平方米	商業	95%

Golf Course

高爾夫球場

Description	Term of Lease	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.)	Use	Group's Interest
詳情	租期	概約總樓面面積 (平方米)	用途	本集團之權益
Tomson Shanghai Pudong Golf Club No.1 Long Dong Avenue, Pudong New Area, Shanghai	Medium	Club Houses, driving range and maintenance room of 12,652 with site area of 952,154	An 18-hole golf course	94.23%
湯臣上海浦東高爾夫球會 上海 浦東新區 龍東大道1號	中期	會所、高爾夫 練球場及農機房 為12,652平方米 地盤面積為 952,154平方米	18洞高爾夫球場	94.23%

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

本集團持有之物業 (續)

Properties under development

發展中物業

Description 詳情	Lot Number 地段編號	Approximate		Use 用途	Group's Interest 本集團 之權益	Stage of Completion 完成階段	Estimated Date of Completion 估計完成日期
		Gross Site Area (Sq.m.) 總地盤面積 (平方米)	Gross Floor Area (Sq.m.) 概約總樓面面積 (平方米)				
A piece of land between Jianping Road and Sanba He in Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China 中華人民共和國 上海浦東新區 建平路及三八河之 間一幅土地	—	270,000	125,000	Residential and club house 住宅及會所	70%	Relocation of local inhabitants in progress 當地居民 正在搬遷	Please refer to the note at the end of this Schedule on page 113. 請參閱第113頁 本列表末之附註
A piece of land in Shanghai Fortune World, Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China 中華人民共和國 上海浦東新區 陸家嘴金融貿易區 上海富都世界一幅土地	Lot X4-2 Lujiazui Finance and Trade Zone 陸家嘴金融 貿易區 X4-2號 地段	20,111	142,000	Residential 住宅	80%	Under construction 興建中	2005 二零零五年
A piece of land near the junction of Lou Shan Road and Long Dong Avenue, Jinqiao-Zhangjiang District, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China 中華人民共和國 上海浦東新區 金橋—張江區 金橋—張江區接近羅山路及 龍東大道交界之一幅土地	B-2 and B-13-4 Jinqiao- Zhangjiang District 金橋— 張江區 B-2地區及 B-13-4地區	800,000	—	Golf course 高爾夫球場	94.23%	Phase I of land relocation in progress 第一期土地 正在動遷中	Please refer to the note at the end of this Schedule on page 113. 請參閱第113頁 本列表末之附註

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

本集團持有之物業 (續)

Properties under development (continued)

發展中物業 (續)

Description	Lot Number	Approximate		Use	Group's Interest	Stage of Completion	Estimated Date of Completion
		Gross Site Area (Sq.m.)	Gross Floor Area (Sq.m.)				
詳情	地段編號	總地盤面積 (平方米)	概約總樓面面積 (平方米)	用途	本集團之權益	完成階段	估計完成日期
A piece of land near the junction of Lou Shan Road and Long Dong Avenue, Jinqiao-Zhangjiang District, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China	B-2 and B-13-4 Jinqiao-Zhangjiang District	680,000	480,000	Residential houses	70%	Phase I of land relocation in progress	Please refer to the note at the end of this Schedule on page 113.
中華人民共和國 上海浦東新區 金橋-張江區接近羅山路及 龍東大道交界之一幅土地	金橋-張江區 B-2地區及 B-13-4地區	680,000	480,000	住宅別墅	70%	第一期土地 正在動遷中	請參閱第113頁 本列表末之附註
Tomson Shanghai Pudong Golf Club No. 1 Long Dong Avenue, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China and A piece of land in Jinqiao-Zhangjiang, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China	Nil Lot 14-4 at Jinqiao- Zhangjiang	123,203	38,265	Residential houses	94.23%	Under construction	March 2004
中華人民共和國 上海浦東新區 龍東大道1號 湯臣上海 浦東高爾夫球會 及 中華人民共和國 上海浦東新區金橋-張江 一幅土地	無 金橋-張江 14-4地段	123,203	38,265	住宅別墅	94.23%	興建中	二零零四年三月

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

Both the Golf Club and that piece of land in Jinqiao-Zhangjiang Lot 14-4 (“Jinqiao Land”) are owned by a subsidiary company, the Jinqiao Land is the remaining piece of land bordering the Golf Club, both pieces of land are considered as a whole to optimise the development plan of the Group.

本集團持有之物業 (續)

高爾夫球會及位於金橋－張江14-4地段之土地(「金橋土地」)由一間附屬公司擁有，金橋土地是位於高爾夫球會毗鄰之尚餘土地，兩塊土地因而被視作一體以應本集團最適當之發展計劃。

Properties held for sale**待售物業**

Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.)	Use	Group's Interest
詳情	地段編號	租期	概約總樓面面積 (平方米)	用途	本集團之權益
Part of 6/F. to 7/F., 10/F., 11/F., 13/F., 17/F. of Tomson Financial Building 710 Dongfang Road Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China	Lot 2-2-1 Lujiazui Finance and Trade Zone	Medium term	3,246	Commercial	100%
中華人民共和國 上海浦東新區 陸家嘴金融貿易區 東方路710號湯臣金融大廈6至7樓、10樓、11樓、13樓及17樓之部份	陸家嘴 金融貿易區 2-2-1號地段	中期	3,246	商業	100%
Part of 5/F., 6/F., 15/F., and 16/F. of Tomson International Trade Building No.1 Jilong Road, Waigaoqiao Free Trade Zone, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China	Lot C3-001 Waigaoqiao Free Trade Zone	Medium term	4,085	Commercial	100%
中華人民共和國 上海浦東新區 外高橋保稅區 基隆路1號湯臣國際貿易大樓5樓、6樓、15樓及16樓之部份	外高橋保稅區 C3-001號地段	中期	4,085	商業	100%

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

本集團持有之物業 (續)

Properties held for sale (continued)

待售物業 (續)

Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.)	Use	Group's Interest
詳情	地段編號	租期	概約總樓面面積 (平方米)	用途	本集團之權益
Tomson Waigaoqiao Industrial Park, No. 381, 383, 1 Futexi Road, 27 & 29 Huashen Road, 358 Futebei Road, Waigaoqiao Free Trade Zone, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China	Lot 1/1 & 1/4, 19 Jiefang, Waigaoqiao Free Trade Zone	Medium term	109,359	Industrial	100%
中華人民共和國 上海浦東新區外高橋保稅區 富特西路1路381及383號 華申路27及29號， 富特北路358號 湯臣外高橋工業園區	外高橋保稅區 19街坊 1/1丘及1/4丘	中期	109,359	工業	100%
Part of levels 17,25 of Star Tower, part of levels 7-9 of Sun Tower and part of levels 5, 10,12,14,16-17,19, 21-25 of Moon Tower of Tomson Business Centre, No. 158, 188, 228 Zhangyang Road, Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China	Lot 1/1, 244 Jiefang, Zhangjiabangjiedao, Lujiazui Finance and Trade Zone	Medium term	1,787	Commercial	95%
中華人民共和國 上海浦東新區 陸家嘴金融貿易區 張楊路158、188、228號 湯臣商務中心大廈 星星棟第17、25 層之部份 太陽棟第7-9 層之部份及月亮棟 第5、10、12、14、16-17、19、 21-25層之部份	陸家嘴金融貿易區 張家濱街道 244街坊 1/1丘	中期	1,787	商業	95%

111 SCHEDULE OF PRINCIPAL PROPERTIES 主要物業表

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

本集團持有之物業 (續)

Properties held for sale (continued)

待售物業 (續)

Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate Gross Floor Area (Sq.m.)	Use	Group's Interest
詳情	地段編號	租期	概約總樓面面積 (平方米)	用途	本集團之權益
Phases VI & VII Tomson Golf Villas, 1 Long Dong Avenue, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China	Lot 23/10 Tong Le Chun, Hua Mu Xiang	Long-term	5,211	Residential	94.23%
中華人民共和國 上海浦東新區 龍東大道1號 湯臣高爾夫別墅 第六及七期	花木鄉同樂村 23/10丘	長期	5,211	住宅	94.23%
Part of Block B & D to F & H and 257 car parking spaces of Tomson Golf Garden, 1 Long Dong Avenue, (2 of North District), Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China	Lot 47/1, Zhangbang Cun Jinqiaozhen, Pudong New Area	Long-term	2,594 for residential; 8,314 for car parks	Residential	100%
中華人民共和國 上海浦東新區 龍東大道一號 (北2區)湯臣高爾夫花園 B及D至F及H座之部份， 以及257個泊車位	浦東新區 金橋鎮 張濱村 47/1丘	長期	2,594平方米 為住宅， 8,314平方米 為停車場	住宅	100%
Xingguo Garden, 511 Hunan Road, Changning District, Shanghai, People's Republic of China	Lot 4/2, 60 Jiefang Xinhua Jiedao Changning District	Long-term	3,141	Residential	100%
中華人民共和國 上海長寧區 湖南路511號 湯臣怡園	長寧區新華街道 60街坊 4/2丘	長期	3,141	住宅	100%

PROPERTIES HELD BY THE GROUP (continued)

本集團持有之物業 (續)

Properties held for sale (continued)

待售物業 (續)

Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate	Use	Group's Interest
			Gross Floor Area (Sq.m.)		
詳情	地段編號	租期	概約總樓面面積 (平方米)	用途	本集團之權益
Tomson Garden, Phases I & II Lot No.3, 19 Jiefang, Lot No.1, 20 Jiefang, Lane 666 Long Dong Avenue, Lane 200 Song Tao Road, Zhangjiang Hi-Tech Park, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China	Lot 3 of 19 Jiefang and Lot 1 of 20 Jiefang	Long-term	2,575	Residential	100%
中華人民共和國 上海浦東新區 張江高科技園區 松濤路200弄 龍東大道666弄 19街坊3丘及20街坊1丘 湯臣豪園第一及二期	19街坊3丘及 20街坊1丘	長期	2,575	住宅	100%

113 SCHEDULE OF PRINCIPAL PROPERTIES 主要物業表

PROPERTIES HELD BY JOINTLY CONTROLLED ENTITIES

合營企業持有之物業

Properties held for investment

持作投資之物業

Description	Lot Number	Term of Lease	Approximate	Use	Group's Interest
			Gross Floor Area (Sq.m.)		
詳情	地段編號	租期	概約總樓面面積 (平方米)	用途	本集團之權益
Hotel Inter-Continental Pudong Shanghai 777 Zhangyang Road, Lujiazui Finance and Trade Zone, Pudong New Area, Shanghai, People's Republic of China	Lot 12 Zhangyang Road Commercial District	Medium term	52,622	Hotel	50%
中華人民共和國 上海浦東新區 陸家嘴金融貿易區 張楊路777號 上海新亞湯臣 洲際大酒店	張楊路 商業區 12號地段	中期	52,622	酒店	50%

Note:

The development plans are still under review, and prior to their finalisation, the completion time for these property projects cannot be estimated at this stage.

附註：

發展計劃現正檢討中，在該等計劃定案前，現時無法預計此等物業項目之完成時間。